

## Circular 2019 – 11

Queridos socios y amigos,

Con esta circular los invitamos cordialmente a nuestras próximas actividades:

### 1) 1.11.2019 Velada folklórica con el dúo Turica Doncel



¿Cuándo? 1º noviembre 2019 – 19 hrs

¿Dónde? Erba Villa  
Äußere Brucker Str. 49 – 91052 Erlangen

El dúo Turica Doncel, conformado por Ana Paula Turica (voz y bombo) y Germán Doncel (voz y guitarra), está de gira por Europa y van a hacer un alto en el camino en Erlangen. Gustosamente aceptaron nuestra invitación y nos van a deleitar con composiciones propias y temas clásicos del folklore argentino. El dúo se constituyó en 2013 y realizó numerosas giras por la Argentina, Latinoamérica y Europa participando en prestigiosos festivales. Habrá empanadas y vino argentino. La entrada es libre, donaciones serán bienvenidas.

## Rundschreiben 2019 – 11

Liebe Mitglieder und Freunde,

Hiermit laden wir Euch herzlichst zu unseren nächsten Veranstaltungen ein:

### 1) 1.11.2019 Argentinische Folklore mit dem Duo Turica Doncel



Wann? 1. November 2019 – 19 hrs

Wo? Erba Villa  
Äußere Brucker Str. 49 – 91052 Erlangen

Das Duo Turica Doncel, zusammengesetzt mit Ana Paula Turica (Gesang und Bombo) und Germán Doncel (Gesang und Gitarre), befinden sich auf Tournee in Europa und werden auf ihrem Weg einen Halt in Erlangen einlegen. Sehr gerne haben sie unsere Einladung angenommen und werden uns mit ihren Eigenkompositionen und klassischen Liedern der argentinischen Folklore begeistern. Das Duo wurde in 2013 gegründet und hat bereits zahlreiche Tourneen in Argentinien, Lateinamerika und Europa durchgeführt, bei denen sie in renommierten Festivals teilgenommen haben.



Para una mejor organización les agradecemos si nos avisan si participan, por favor, por mail a nuestra casilla de correo:

[info@centro-argentino-franken.de](mailto:info@centro-argentino-franken.de)

<https://duoturicaadoncel.wixsite.com/duoturicaadoncel>

## 2) 2.11.2019 Noche argentina con el dúo Turica Doncel en la Empanadería

**¿Cuándo? a partir de las 18:30 hrs**

**¿Dónde? La Empanadería  
Schuhstr.5 , 91052 Erlangen**

La Empanadería realiza esta noche argentina con el dúo Turica Doncel en cooperación con el Centro Argentino de Franken e.V.. Disfruten la música en vivo de este excelente dúo y saboreen los ricos platos de la Empanadería. Esta noche habrá un menú especial, con churrasco de ojo de bife, sandwichs de lomito, empanadas, vinos argentinos, cerveza Quilmes, entre otros... Para los socios del CAF habrá una copa de prosecco gratis como bienvenida!

Entrada libre, sólo con reservas:  
[kontakt@la-empanaderia.de](mailto:kontakt@la-empanaderia.de) / Tel:09131-6101946

## 3) 10.11.2019 Si lo sabe, cante en el CAF!

**¿Cuándo? Domingo 10.11.2019 a partir de las 17 horas**

**¿Dónde? Erba Villa, Äußere Brucker Str. 49, Erlangen**

Nos reuniremos por última vez para "Si lo sabe, ¡cante en el CAF!". Será a partir de las 17 hrs, en la Erba Villa. Cantaremos juntos canciones argentinas, latinoamericanas y españolas. José María nos acompañará con su guitarra. No se pierdan la oportunidad de participar en el cierre de este ameno ciclo de canciones!

Es gibt Empanadas und argentinischen Rotwein. Der Eintritt ist frei, Spenden sind erbeten. Zur besseren Organisation bitten wir Euch, uns Bescheid zu geben ob Ihr kommt. Bitte per Mail an: [info@centro-argentino-franken.de](mailto:info@centro-argentino-franken.de)

<https://duoturicaadoncel.wixsite.com/duoturicaadoncel>

## 2) 2.11.2019 Argentinischer Abend mit dem Duo Turica Doncel in der Empanadería

**Wann? ab 18:30 Uhr**

**Wo? La Empanadería  
Schuhstr.5 , 91052 Erlangen**

Die Empanadería veranstaltet einen argentinischen Abend mit dem Duo Turica Doncel in Zusammenarbeit mit dem Centro Argentino de Franken e.V. Genießt die Livemusik von diesen hervorragenden Musikern bei leckeren Gerichten der Empanadería. An diesem Abend wird es eine spezielle Abendkarte geben, mit: "Rib Eye" Steak, Sandwich de Lomito, Empanadas & mehr, sowie argentinische Weine & Quilmes Bier...

Für die Mitglieder des CAF gibt es einen Willkommens Prosecco gratis!  
Eintritt frei, nur mit Reservierung unter:  
[kontakt@la-empanaderia.de](mailto:kontakt@la-empanaderia.de) /Tel: 09131-6101946

## 3) 10.11.2019 Sing mit im CAF!

**Wann? Sonntag, den 10.11.2019 ab 17 Uhr**

**Wo? Erba Villa, Äußere Brucker Str.49, Erlangen**

Wir treffen uns zum letzten Mal zum "Sing mit im CAF!" Wir treffen uns ab 17 Uhr zum Singen von argentinischen, lateinamerikanischen und spanischen Liedern. José María wird uns auf seiner Gitarre begleiten. Verpasst nicht die Gelegenheit bei dieser Abschlussveranstaltung teilzunehmen!



¡Para pasar un rato agradable juntos y divertirnos!

#### 4) Anticipo mes de diciembre:

- **1.12.2019 Fiesta de Navidad, en el Hallerhof, Erlangen**

#### 5) Eventos recomendados

- **2.11.2019 – 20 hrs Noris Visual Tango 1er noche de Neotango de Nürnberg**

Evento audiovisual con el DJ Elio Astor de Roma con música desde Piazzolla hasta Massive Attack, desde Electrotango hasta música ambiental y de chill-out. VJ Andreas Lange de Hannover nos fascinará con sus proyecciones de video sobre las paredes de la sala grande en la Villa León.

Villa Leon, Philipp-Körper-Weg 1  
90439 Nürnberg

<https://corazondetango.de>

- **4.11.2019 - 20hrs - Patagonia - Presentación de imágenes por Dr. Gernot Chmelirsch**

Organizado por Erlanger Foto Amateure (EFA)  
Bürgertreff Röthlheim, Berliner Platz 1

[www.erlanger-foto-amateure.de](http://www.erlanger-foto-amateure.de)

- **6.11.2019 – 19:30 Sexteto Andiamo – Concierto de tango en vivo**

El Sexteto Andiamo de la Argentina está inspirado por las grandes orquestas de la época de oro del tango argentino. Con un estilo nuevo los seis músicos tocan tangos, milongas y valsés.

Evangelisches Haus, Wittelsbacherstraße 4

Um Spaß zu haben und eine gute Zeit miteinander zu verbringen!

#### 4) Vorausschau Dezember

- **1.12.2019 Weihnachtsfeier, im Hallerhof**

#### 5) Veranstaltungstipps

- **2.11.2019 – 20 Uhr Noris Visual Tango 1. Nürnberger Neotango Nacht**

Ein audiovisuelles Neotango-Live-Erlebnis. mit DJ Elio Astor aus Rom mit Musik von Piazzolla bis Massive Attack, von Elektrotango bis hin zu Ambient- und Chill-Out-Musik. VJ Andreas Lange aus Hannover zaubert mit seinen Videoprojektoren live abgemischte Traumwelten an die Wände des großen Saals der Villa Leon.

Villa Leon, Philipp-Körper-Weg 1  
90439 Nürnberg

<https://corazondetango.de>

- **4.11.2019 – 20 Uhr - Patagonien – Bildpräsentation von Dr. Gernot Chmelirsch**

Veranstaltung von den Erlanger Foto Amateuren (EFA)

Bürgertreff Röthlheim, Berliner Platz 1

[www.erlanger-foto-amateure.de](http://www.erlanger-foto-amateure.de)

- **6.11.2019 – 19:30 Sexteto Andiamo – Live Tango Konzert**

Das Sexteto Andiamo aus Argentinien ist inspiriert von den großen Orchestern der Goldenen Epoche des Tango Argentino. Mit frischem Stil spielen die sechs jungen Musikerinnen und Musiker Tangos, Milongas und Walzer.

Evangelisches Haus, Wittelsbacherstraße 4



91126 Schwabach

<https://corazondetango.de>

- **16.11.2019 – 20 hrs Fiesta San Carlos en el E-Werk, Erlangen**

Fiesta de beneficencia para el hermanamiento con San Carlos – Nicaragua. Con música latina, cócteles, y bocados nicaragüenses. El conjunto „Caña Que Que“ con Gabriel Morales Riggioni tocará ritmos latinos, desde salsa, merengue, son cubano y cumbia. Para cerrar la noche, DJ José Luis Ortega Lleras invitará a continuar la fiesta bailando.

Fuchsenwiese 1  
91054 Erlangen

<https://www.e-werk.de>

- **26.11.2019 – 20 hrs Sexteto Fantasma**

Tango clásico con nota de jazz

El Sexteto Fantasma es una de las formaciones de tango más reconocidas de la actualidad. Por su composición el Sexteto Fantasma logra su sonido único: la trompeta es un homenaje a Francisco Canaro. Se agrega, aparte del canto, el bandoneón, piano y contrabajo la guitarra de jazz que le da un timbre especial.

Gutmann am Dutzenteich  
Bayernstraße 150  
90478 Nürnberg

<https://corazondetango.de>

Con cordiales saludos de la Comisión Directiva

Tomás Friebe  
(Presidente)

Rafael Mazzola  
(Vicepresidente)

Lorena Perelló  
(Secretaria)

91126 Schwabach

<https://corazondetango.de>

- **16.11.2019 – 20 hrs Fiesta San Carlos en el E-Werk, Erlangen**

Benefiz-Fiesta für die Städtepartnerschaft mit San Carlos - Nicaragua. Mit Latino-Musik, Cocktails und nicaraguanischen Häppchen.

Die Gruppe „Caña Que Que“ mit Gabriel Morales Riggioni spielt lateinamerikanische Rhythmen, Salsa, Merengue, Son Cubano und Cumbia.

Zum Abschluss der Nacht sorgt DJ José Luis Ortega Lleras für Musik zum Weitertanzen.

Fuchsenwiese 1  
91054 Erlangen

<https://www.e-werk.de>

- **26.11.2019 – 20 Uhr Sexteto Fantasma**

Klassischer Tango mit Jazz-Note

Das Sexteto Fantasma ist eine der anerkanntesten Tango-Formationen der Gegenwart. Durch die Besetzung schafft das Sexteto Fantasma einen einzigartigen Klang: Die Trompete ist eine Hommage an Francisco Canaro.. Dazu kommt – neben Gesang, Bandoneon, Piano und Kontrabass – mit der Jazz-Gitarre eine weitere jazzige Klangfarbe.

Gutmann am Dutzenteich  
Bayernstraße 150  
90478 Nürnberg

<https://corazondetango.de>

Mit herzlichen Grüßen vom Vorstand